



## Tender Document

|                                                                                     |                                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| <b>Tender No:</b> IRI2024-0014 (L) Provide plumbing kits                            | رقم المناقصة: IRI2024-0014 (L) Provide plumbing kits           |
| <b>Date:</b> 18 July 2024                                                           | التاريخ: 18 تموز 2024                                          |
| <b>Location:</b> Erbil (Hassan Sham camp, U2, U3, Khazir)                           | الموقع: أربيل (مخيم حسن شام، U2، U3، خازر)                     |
| <b>Project Name:</b> Provide plumbing kits for the Water committee inside the camps | أسم المشروع: توفير مستلزمات السباكة للجنة المياه داخل المخيمات |

### BACKGROUND

Islamic Relief Worldwide began working in Iraq in 1997 and was one of the few international aid agencies that continued working there in 2003. Our major priority is to provide much-needed emergency support for displaced people, returnees, host communities, and refugees in Anbar, Fallujah, Baghdad, Mosul, Kirkuk, Ninawa, Salahaddin, Dohuk, and around Erbil. We are also helping people get back on their feet – with more long-term development where it is safe.

حول الإغاثة الإسلامية عبر العالم - العراق، بدأت الإغاثة الإسلامية عبر العالم العمل في العراق في عام 1997 وكانت واحدة من وكالات المعونة الدولية القليلة التي واصلت العمل هناك خلال عام 2003. وتتمثل أولويتنا الرئيسية في توفير الدعم العاجل في حالات الطوارئ للنازحين والعائدين والمجتمعات المضيفة، اللاجئين في الأنبار وبغداد وكركوك ونيوى وصلاح الدين ودهوك وحول أربيل من أجل مساعدة الناس على مواجهة الظروف الصعبة. وأيضاً القيام ببرامج تنموية طويلة الامد حيثما أمكن ذلك.



[www.islamic-relief.org](http://www.islamic-relief.org)



Phone: +964 (0) 750200 7915  
email: [info@ir-iraq.org](mailto:info@ir-iraq.org)

International HQ: 19 Rea Street South  
Birmingham, B5 6LB/ United Kingdom

Charity Registration:  
Baghdad 2B7830 / Erbil 1175-F

**SUBJECT: Provide plumbing kits for the Water committee inside the camps. Hassan Sham U2, U3, and khazir.**

Dear Valuable Supplier,

Islamic Relief Worldwide, Iraq office is pleased to invite you to participate in the tender for the processing of the **provided plumbing kits for the Water committee inside the camps. Hassan Sham U2, U3, and khazir**

according to the details of the condition in the attached files, I am sharing with the BOQ the **Provide plumbing kits for the Water committee inside the camps. Hassan Sham U2, U3, and khazir.**

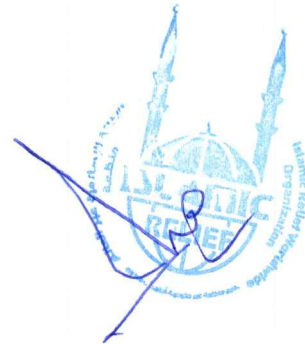
Any request for clarification must be received by the IRW-IRAQ Procurement Department by email ([tendering@ir-iraq.org](mailto:tendering@ir-iraq.org)) at least 03 days before the deadline for submission of tenders. IRW-IRAQ will reply to bidders' questions at least 2 days before the deadline for submission of tenders. Or call (07518396949).

Costs incurred by the bidder in preparing and submitting the tender proposals will not be reimbursed. We look forward to receiving your tender and the accompanying tender guarantee at the address specified in the Instructions to Bidders or sent via email above.

Yours sincerely,  
Procurement Committee

الأعضاء السيد \ السيدة،  
يسر الإغاثة الإسلامية عبر العالم- العراق أن تدعوكم للمشاركة في مناقصة " توفير مستلزمات السباكة للجنة المياه داخل المخيمات (حسن شام U2، U3، ومخيم الخازر)". وفقا للشروط والتفاصيل الواردة في الملفات المرفقة.  
يرجى الاطلاع على الوثائق التالية التي تشكل ملف المناقصة.  
يجب أن تتلقى الإغاثة الإسلامية عبر العالم - العراق أي طلب للتوضيح كتابيًا عبر البريد الإلكتروني ([tendering@ir-iraq.org](mailto:tendering@ir-iraq.org)) قبل 03 أيام على الأقل من الموعد النهائي لتقديم العطاءات. او الاتصال على (07518396949). سوف يقوم فريق الإغاثة الإسلامية عبر العالم - العراق بالرد على أسئلة مقدمي العروض قبل يومين على الأقل من الموعد النهائي لتقديم العطاءات.  
لن يتم تعويض التكاليف التي تكبدها مقدم العرض في إعداد وتقديم مقترحات المناقصة.  
نحن نتطلع إلى تلقي عطاءك وضمن العطاء المصاحب له على العنوان المحدد في تقديم عروض الأسعار او الارسل عبر البريد الإلكتروني أعلاه.

تفضلوا بقبول فائق الاحترام،  
لجنة المشتريات



## 1 SUBMISSION OF QUOTATIONS

The quotation must be submitted in a sealed envelope labeled with your company name and the reference number: **IRI2024-0014 (L) Provide plumbing kits**. In Erbil's office, in villa #R2-70 in New Azadi, or by sending it to e-mail.

([tendering@ir-iraq.org](mailto:tendering@ir-iraq.org))

### Important Notes:

- Only one bid will be received from each company, and in the case of re-announcement a second time a new bid will not be received from the same company.
- Offers transmitted in any other manner or offers received after the deadline date and time will not be considered.
- All responses will be opened by the Islamic Relief Worldwide Iraq Procurement Committee and all Bidders will be notified of the results.
- All bids must be in **IQD**, any bid that uses another currency will not be accepted.

### 1 تقديم العطاء

يجب تقديم العطاء في ظرف مختوم ويحمل اسم شركة وعنوان ورقم المناقصة **IRI2024-0014 (L) Provide plumbing kits** في مكتب أربيل في فيلا #R2-70 في نيو آزادي، أو عن طريق الإرسال على البريد الإلكتروني. ([tendering@ir-iraq.org](mailto:tendering@ir-iraq.org))

### ملاحظات هامة:

- سيتم استلام عرض واحد فقط من كل شركة، وفي حالة إعادة الاعلان مرة ثانية لن يتم استلام عرض جديد من نفس الشركة.
- لن يتم النظر في العروض المرسلة بأي طريقة أو عروض أخرى بعد موعد النهائي لاستلام العروض المذكور ادناه.
- سيتم فتح جميع العروض من قبل لجنة المشتريات للإغاثة الإسلامية عبر العالم - العراق وسيتم إخطار جميع مقدمي العطاءات بالنتائج.
- يجب ان يقدم العطاء بالدينار العراقي ولن يقبل اي عطاء يقدم بأي عملة أخرى.

## 2 TIMELINES

| Line | Description                                                                                                                                                            | Date, year, time                       |
|------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|
| 1    | ITB published                                                                                                                                                          | 18 July 2024                           |
| 2    | Deadline for requesting any clarifications from Islamic Relief Worldwide - Iraq via email address:<br><a href="mailto:tendering@ir-iraq.org">tendering@ir-iraq.org</a> | 23 July 2024                           |
| 3    | Closing date and time for receipt of quotations                                                                                                                        | 29 July 2024 04:00 PM Iraqi Local time |

### 2 الجداول الزمنية

| رقم | المعلومات                                                                                                                                                              | التاريخ                                      |
|-----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|
| 1   | اعلان المناقصة                                                                                                                                                         | 18 تموز 2024                                 |
| 2   | الموعد النهائي لطلب أي توضيحات من الإغاثة الإسلامية عبر العالم - العراق عن طريق البريد الإلكتروني:<br><a href="mailto:tendering@ir-iraq.org">tendering@ir-iraq.org</a> | 23 تموز 2024                                 |
| 3   | تاريخ إغلاق المناقصة ووقت استلام العطاء                                                                                                                                | 29 تموز 2024 الساعة 04:00 عصرا بتوقيت العراق |

### 3 SPECIFICATION OF REQUIREMENT مواصفات و المتطلبات

- Services and maintenance provided in this tender document are attached to the tender documentation in the BoQ: Annex A and B **Provide plumbing kits for the Water committee inside the camps. Hassan Sham U2 and U3 and khazir**
- الخدمات والصيانة المقدمة في وثيقة المناقصة هذه مرفقة بوثائق المناقصة في جداول الكميات: الملحقين (أ) و (ب) توفير أدوات السباكة للجنة المياه داخل المخيمات. حسن شام U2 و U3 ومخيم خازر
- The price includes all taxes, shipping charges, and fundamental approvals for crossing the controls, and the prices must be in Iraqi dinars.
- السعر يتضمن جميع الضرائب واجور الشحن والموافقات الاصولية لعبور السيطرات، ويجب أن تكون الأسعار بالدينار العراقي.
- The Final Quantity may vary according to the actual needs, and field situation.
- قد تختلف الكمية النهائية وفقاً للاحتياجات الفعلية والوضع الميداني.
- All the specifications are attached in BoQ **Annex A and B**
- جميع المواصفات مرفقة في جداول الكميات للملحقين أ و ب.
- The number of kits for Annex A is approximately 45 to 55 kits. The kits shall contain all the items mentioned in Annex A.
- يبلغ عدد مجموعات الملحق أ حوالي 45 إلى 55 مجموعة. يجب أن تحتوي المجموعات على جميع العناصر المذكورة في الملحق أ.

### 4 SUPPLY REQUIREMENTS

1. The bidder must submit the bid according to the required specification in the attached BoQ: Annex A and B **Provide plumbing kits for the Water committee inside the camps. Hassan Sham U2 and U3 and khazir**
2. The bidder has the right to mention the specifications of the material if they slightly differ from what is stated in the schedule of quantities. In case of major differences in the offered specifications, IRW-Iraq has the right to not consider the bid.
3. The bidder must authenticate (**by company's stamp**) all tender documents that are stamped by the Islamic Relief Worldwide - Iraq and fill the price well and clearly in Iraqi dinar.
4. The bidder must submit the company's supporting documents (**company registration documents, experience, Bank IBAN, Company IDs, etc.**)
5. The Islamic Relief Worldwide - Iraq pays all the dues to the contracting company within **One month (30 Days)** from the date of the completion of the full services.
6. The payment will be through a bank transfer to the company bank account.
7. The unit price in the quotation should not change until the contract expiry date without any additional amount for transportation or any other reason.
8. Bid quotations shall be valid for **(90) ninety days** from the date of submitting the bid.
9. All work needs to be carried out according to the directions of the technical supervisor.

#### 4 متطلبات العرض

1. يجب على مقدم العطاء تقديم عطاءه حسب المواصفات المطلوبة في جداول الكميات المرفقة: الملحق أ و ب توفير عدة سباكة للجنة المياه داخل المخيمات. حسن شام U2 و U3 ومخيم خازر
2. يحق لمقدم العطاء ذكر مواصفات المادة في حال اختلافها قليلاً عن المذكور في جدول الكميات. في حالة وجود اختلافات كبيرة في المواصفات المعروضة، يحق لمنظمة IRW-Iraq عدم النظر في العطاء.
3. يجب على مقدم العطاء المصادقة (بختم الشركة) على جميع وثائق المناقصة التي ختمت الإغاثة الإسلامية عبر العالم - العراق وملء الثمن جيداً وبشكل واضح وبالدينار العراقي.
4. على مقدم العطاء ارفاق اوراق الشركة الرسمية (شهادة تسجيل الشركة، الاعمال السابقة، المعلومات المصرفية للشركة، هويات الشركة، الخ)
5. تقوم الاغاثة الاسلامية بتسديد كافة المستحقات للشركة المتعاقد معها خلال فترة شهر (30 يوم) من تاريخ انتهاء تسليم العمل بالكامل.
6. الدفع سيكون عن طريق التحويل البنكي لحساب الشركة.
7. يجب ألا يتغير سعر الوحدة في عرض الأسعار حتى تاريخ انتهاء العقد دون أي مبلغ إضافي للنقل أو لأي سبب آخر.
8. عروض الاسعار للمناقصة تكون سارية المفعول لمدة (90) تسعون يوماً من تاريخ تسليم العطاء.
9. يتم تنفيذ كافة الأعمال حسب توجيهات المشرف الفني.



## 5 AWARD CRITERIA معايير اختيار

The award of the contract will be based on the following criteria:

وتستند اختيار العقد إلى المعايير التالية:

| Criteria المعايير                                                                                                                                                                                                                                                     | Scoring النقاط                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Must be registered to conduct business and in compliance with government tax Regulations.<br>يجب أن تكون مسجلة لممارسة الأعمال التجارية والامتثال للضرائب الحكومية.                                                                                                   | Mandatory as Essential criteria without registration and Tax clearance the offer did not consider |
| <b>Past similar work experience with clients (INGO/UN Agencies), Please Provide (Experience Letters).</b><br>تجربة عمل مماثلة مع العملاء (المنظمات الدولية / وكالات الأمم المتحدة) يرجى تقديم (رسائل الخبرة).                                                         | 20                                                                                                |
| <b>Delivery time</b><br>وقت التنفيذ                                                                                                                                                                                                                                   | 15                                                                                                |
| <b>Proof of financial stability such as financial turnover of last three years and bank statement. Must be provided with tender document</b><br>إثبات الاستقرار المالي مثل الدوران المالي للسنوات الثلاث الماضية وكشف الحساب المصرفي. يجب أن يتم إرفاقها مع المناقصة. | 5                                                                                                 |
| <b>Price</b><br>السعر                                                                                                                                                                                                                                                 | 60                                                                                                |
| <b>Total</b><br>المجموع                                                                                                                                                                                                                                               | 100                                                                                               |

Please note that only suppliers who score more than 75 in the above criteria will be shortlisted for sample quality verification by the technical committee.

يرجى ملاحظة أنه سيتم إدراج الموردين الذين حصلوا على أكثر من 75 نقطة فقط في القائمة المختصرة للتحقق من جودة العينة من قبل اللجنة الفنية.

## 6 SUPPLIER INFORMATION: معلومات المورد

|   |                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                      |
|---|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | Wire Transfer Payment Mode<br>طريقة الدفع المصرفي للتحويل                                                                                                                                 | <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No                                                                             |
| 2 | Name of Company<br>اسم الشركة                                                                                                                                                             |                                                                                                                                      |
| 3 | Name of the Owner and Partner<br>اسم صاحب وشركائه                                                                                                                                         | Owner:<br>Partner:<br>Partner:                                                                                                       |
| 3 | Registered Office address<br>العنوان المسجل للشركة                                                                                                                                        |                                                                                                                                      |
| 4 | Telephone Number<br>رقم تلفون                                                                                                                                                             |                                                                                                                                      |
| 5 | Email<br>بريد الكتروني                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                      |
| 6 | Company Registration & Tax number (Please attach a copy of the certificate & Tax)                                                                                                         |                                                                                                                                      |
| 7 | Company turnover in trading currency (please attach recent financial Bank statement)<br>تسجيل الشركة ورقم الضريبة (يرجى إرفاق نسخة من الشهادة والضريبة)                                   | Attached <input type="checkbox"/>                                                                                                    |
| 8 | Proof of financial stability such as financial turnover of last three years or bank statement.<br>إثبات الاستقرار المالي مثل العائد المالي خلال السنوات الثلاث الماضية أو كشف حساب مصرفي. | 2021 <input type="checkbox"/> 2022 <input type="checkbox"/> 2023 <input type="checkbox"/><br>Bank Statement <input type="checkbox"/> |

|                                     |                                                                                                                                                                                                                                    |                                   |
|-------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
| 9                                   | Company Structure including staff name and position in your Company and attached Passport for the Owner and the partners as well<br>هيكل الشركة بما في ذلك اسم الموظفين والمنصب في الشركة وجواز السفر المرفقة للمالك والشركاء كذلك | Attached <input type="checkbox"/> |
| 11                                  | Please list any Disputes your Company has been involved in with NGOs/UN Organizations over the last 3 Years:<br>يرجى ذكر أي نزاعات قد شاركت شركتكم في المنظمات غير الحكومية / الأمم المتحدة على مدى السنوات ال 3 الماضية:          |                                   |
| 10                                  | <b>Banking information:</b><br>المعلومات المصرفية:                                                                                                                                                                                 |                                   |
| Bank Name:<br>اسم البنك:            |                                                                                                                                                                                                                                    |                                   |
| Bank Address:<br>عنوان البنك:       |                                                                                                                                                                                                                                    |                                   |
| Bank Branch:<br>فرع بنك:            |                                                                                                                                                                                                                                    |                                   |
| Account Name:<br>أسم الحساب:        |                                                                                                                                                                                                                                    |                                   |
| Account Number:<br>رقم حساب:        |                                                                                                                                                                                                                                    |                                   |
| Swift Code:                         |                                                                                                                                                                                                                                    |                                   |
| IBAN:<br>رقم الحساب المصرفي الدولي: |                                                                                                                                                                                                                                    |                                   |

### Reference List قائمة المراجع

Please provide details of 03 INGO/UN agencies for whom you have completed contracts in the last 03 years, willing to provide a reference. If available, attach reference letters.

يرجى تقديم تفاصيل عن 3 من المنظمات الدولية غير الحكومية / الأمم المتحدة التي أكملت عقودها في السنوات الثلاث الماضية، على استعداد لتقديم مرجع. إذا كان ذلك متاحاً، قم بإرفاق مرجعية. قد يطلب في حالة عقد مع الإغاثة الإسلامية عبر العالم - العراق.

|                                                                                      | Reference | Reference 2 | Reference 3 |
|--------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-------------|-------------|
| Name of Organization/Business<br>اسم المنظمة / الأعمال                               |           |             |             |
| Title & Name of Contact Person<br>عنوان واسم شخص الاتصال                             |           |             |             |
| Phone:<br>هاتف:                                                                      |           |             |             |
| E-mail:<br>البريد الإلكتروني:                                                        |           |             |             |
| Type of product/service provided to the client<br>نوع المنتج / الخدمة المقدمة للعميل |           |             |             |

### Delivery Time وقت التنفيذ

|                                                                                                                       |  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| How many days after signing the contract will the work be complete?<br>كم يوماً، بعد توقيع العقد سوف يتم تنفيذ العمل؟ |  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|

## 7 INFORMATION TO BIDDERS معلومات للمزودين

1. The currency of offer should preferably be in Iraqi Dinar
  2. Payment will be made to the supplier by bank transfer within 30 days from receipt by Islamic Relief Worldwide - Iraq of all documents mentioned in the purchase order.
  3. Islamic Relief Worldwide - Iraq will not be responsible for any bank service charges.
  4. Inspection (at the buyer's expense or unless negotiated at the seller's expense) may be applicable and will be advised at the time of purchase order and arranged by Islamic Relief Worldwide - Iraq or the supplier.
  5. Islamic Relief Worldwide - Iraq does not undertake to pay by letter of credit or in advance of delivery.
  6. Islamic Relief Worldwide - Iraq reserves the right to accept the whole or part of your offer.
  7. (if applicable) Goods supplied for Islamic Relief Worldwide - Iraq are exempt from VAT and all other customs excise duties.
  8. Correction pen or incomplete offers or offers which do not comply with any of our tender conditions will not be considered.
  9. When applied - There will be liquidated damages equivalent to a deduction of 0.1% per day or part thereof for late deliveries due to default on the part of the suppliers.
  10. **Supplier Code of Conduct:** Islamic Relief Worldwide - Iraq expects all suppliers to adhere to their Supplier Code of Conduct. Adherence is expected to be 100%. If the Supplier has not signed IRW-IRAQ's Supplier Code of Conduct it will be the Supplier's responsibility to sign prior to the performance of any purchase order. Failure to do so will automatically mean the supplier agrees to the Supplier Code of Conduct.
1. عملة العرض يجب أن تكون بالدينار العراقي
  2. سيتم الدفع إلى المورد عن طريق التحويل المصرفي في غضون 30 يوما من استلام الإغاثة الإسلامية عبر العالم - العراق من جميع الوثائق المذكورة في أمر الشراء.
  3. لن تكون الإغاثة الإسلامية عبر العالم - العراق مسؤولة عن أي رسوم خدمة مصرفية.
  4. التفتيش (على حساب المشتري أو ما لم يتم التفاوض على أنها نفقات البائع) قد تكون قابلة للتطبيق وسيتم إبلاغ في وقت أمر الشراء وترتيبها من قبل الإغاثة الإسلامية عبر العالم - العراق أو المورد.
  5. لا تتعهد الإغاثة الإسلامية عبر العالم - العراق بالدفع بخطاب اعتماد أو قبل التسليم.
  6. تحتفظ الإغاثة الإسلامية عبر العالم - العراق بالحق في قبول كامل أو جزء من العرض الخاص بك.
  7. (إن وجدت) السلع الموردة للإغاثة الإسلامية عبر العالم - العراق معفاة من ضريبة القيمة المضافة وجميع الرسوم الجمركية الأخرى.
  8. القلم التصحيح أو العروض غير المكتملة أو العروض التي لا تتوافق مع أي من شروط العطاء لدينا لن ينظر فيها.
  9. عند تطبيقه - سوف يكون هناك تعويضات مقطوعة تعادل خصم 0.5% يوميا أو جزء منه للتسليم المتأخر بسبب التخلف عن السداد من جانب الموردين
  10. مدونة قواعد سلوك الموردين: تتوقع الإغاثة الإسلامية عبر العالم - العراق من جميع الموردين الالتزام بقواعد سلوك الموردين الخاصة بهم. ومن المتوقع أن يكون 100%. إذا لم يوقع المورد على مدونة قواعد السلوك الخاصة بمورد الإغاثة الإسلامية، فسيكون المورد مسؤولا عن التوقيع قبل أداء أي أمر شراء. إن عدم القيام بذلك سيعني تلقائيا أن المورد يوافق على مدونة قواعد سلوك الموردين.

### SUPPLIER CODE OF CONDUCT

**Code of Conduct for Suppliers – Islamic Relief Worldwide - Iraq requires all suppliers to adhere to the Code of Conduct developed by the Inter-Agency Procurement Group (IAPG).**

Suppliers and manufacturers of Non-Governmental Organisations (NGO's) should be aware of the Code of Conduct initiatives that the Inter-Agency Procurement Group (IAPG) supports.

### قواعد السلوك الخاصة بالموردين

قواعد السلوك للموردين - تتطلب الإغاثة الإسلامية عبر العالم - العراق من جميع الموردين الالتزام بقواعد السلوك التي وضعتها مجموعة المشتريات المشتركة بين الوكالات وينبغي أن يكون الموردون والمصنعون للمنظمات غير الحكومية على دراية بمبادرات مدونة قواعد السلوك التي يدعمها فريق المشتريات المشترك بين الوكالات هذه المعلومات هي تقديم المشورة لك، موردينا من المسؤولية الاجتماعية للشركات عنصر في علاقات المورد لدينا.

• يتم إنتاج السلع والخدمات المشتراة وتطويرها في ظل ظروف التنطوي على إساءة استخدام أو استغلال أي شخص.

This information is to advise you, our suppliers of the Corporate Social Responsibility (CSR) element in our supplier relationships.

- Goods and services purchased are produced and developed under conditions that do not involve the abuse or exploitation of any persons.
- Goods produced and delivered by organizations subscribe to no exploitation of children
- Goods produced and manufactured have the least impact on the environment

#### Code of Conduct for Suppliers:

Goods and services are produced and delivered under conditions where:

- Employment is freely chosen
- The rights of staff to freedom of association and collective bargaining are respected.
- Living wages are paid
- There is no exploitation of children
- Working conditions are safe and hygienic
- Working hours are not excessive
- No discrimination is practised
- Regular employment is provided
- No harsh or inhumane treatment of staff is allowed.
- Environmental Standards:

Suppliers should as a minimum comply with all statutory and other legal requirements relating to environmental impacts of their business. Areas to be considered are:

- Waste management
- Packaging and paper
- maintenance
- Energy use
- Sustainability

#### Business Behaviour:

Islamic Relief Worldwide - Iraq will seek alternative sources where the conduct of suppliers demonstrably violates anyone's basic human rights, and there is no willingness to address the situation within a reasonable time frame.

• السلع التي تنتجها وتسليمها المنظمات لا تشترك في أي استغلال للأطفال

• السلع المنتجة والمصنعة لها أقل تأثير على البيئة

مدونة قواعد السلوك للموردين:

يتم إنتاج السلع والخدمات وتسليمها في ظل الظروف التي:

- يتم اختيار العمل بحرية
- احترام حقوق الموظفين في حرية تكوين الجمعيات والمفاوضة الجماعية.

• تدفع أجور المعيشة

• لا يوجد استغلال للأطفال

• ظروف العمل آمنة وصحية

• ساعات العمل ليست مفرطة

• لا يمارس أي تمييز

• توفير فرص عمل منتظمة

• لا يسمح بالمعاملة القاسية أو اللاإنسانية للموظفين.

• المعايير البيئية:

يجب أن يمثل الموردون كحد أدنى لجميع المتطلبات القانونية وغيرها من المتطلبات القانونية المتعلقة بالآثار البيئية لأعمالهم. المجالات التي يجب النظر فيها هي:

• إدارة المخلفات

• التعبئة والتغليف والورق

• صيانة

• استخدام الطاقة

• الاستدامة

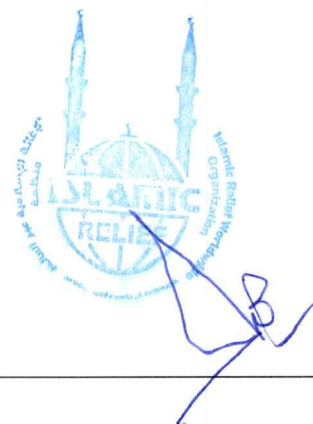
السلوك التجاري:

وستسعى الإغاثة الإسلامية عبر العالم - العراق إلى إيجاد مصادر بديلة يكون فيها سلوك الموردین انتهاكا واضحا لحقوق الإنسان الأساسية لأي شخص، ولا توجد رغبة في معالجة الوضع في إطار زمني معقول.

سوف تسعى الإغاثة الإسلامية عبر العالم - العراق إلى مصادر بديلة حيث تشارك الشركات في سلسلة التوريد في صنع الأسلحة أو بيع الأسلحة للحكومات التي تنتهك بشكل منهجي حقوق الإنسان لمواطنيها.

المؤهلات للبيان:

وحيثما تكون سرعة النشر ضرورية لإنقاذ الأرواح، فإن أعضاء الفريق سوف يشترون السلع والخدمات الضرورية من أنسب مصدر متاح.





Islamic Relief Worldwide - Iraq will seek alternative sources where companies in the supply chain are involved in the manufacture of arms or the sale of arms to governments that systematically violate the human rights of their citizens.

Qualifications to the statement:

Where speed of deployment is essential in saving lives, IAPG members will purchase necessary goods and services from the most appropriate available source.

**Complete Name of the Owner:**

اسم كامل لصاحب الشركة :

**Company Name:**

اسم الشركة :

**Signature:**

التوقيع :

**Date & Time:**

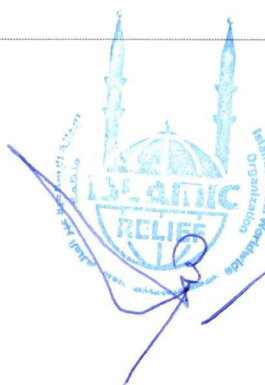
التاريخ والوقت :

**Contact Number / Address and phone number**

العنوان ورقم الهاتف :

**Company Stamp**

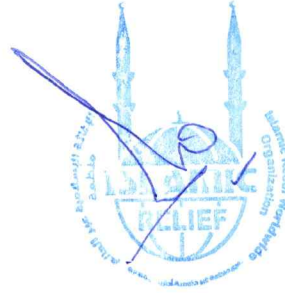
ختم الشركة :



|             |                                                                                                                                       |                                                                                                                        |
|-------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Location    | Erbil - Hassan Sham U2 ,Hassan Sham U3 and Khazer camp                                                                                |                                                                                                                        |
| PR #        | PREQ00004262, Annex A: Provide plumbing kits for the Water committee inside the camps. Hassan Sham U2 and U3 and khazer               |                                                                                                                        |
| Requirement | Tools must be from the TOTAL, WFENG, or Sailhope brands as mentioned in the description and the other items should be of good quality | تُفضل الأدوات أن تكون من العلامات التجارية TOTAL أو WFENG أو Sailhope. أما العناصر الأخرى فيجب أن تكون ذات نوعية جيدة. |

| Proposed tools |                                                                                                                               |                                                                                            |          |                     |                 |                                                                                                                                           |
|----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|----------|---------------------|-----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| No             | Tools kits item                                                                                                               | MU                                                                                         | Quantity | Price for one piece | Total Price IQD | Purpose of item                                                                                                                           |
| 1              | Hand hammer (knocker 1.5 kg), (Sailhope brand)                                                                                | جاكوج 1.5 كغ                                                                               | Pcs      | 1                   |                 | Breaking the concrete, and damaged stuff                                                                                                  |
| 2              | Hand hammer (knocker 0.5 kg),(Sailhope brand)                                                                                 | جاكوج 0.5 كغ                                                                               | Pcs      | 1                   |                 | Breaking the concrete, and damaged stuff                                                                                                  |
| 3              | Adjustable spanner 10, (Sailhope brand)                                                                                       | كندك                                                                                       | pcs      | 1                   |                 | Opening pipes                                                                                                                             |
| 4              | Spanner set, (RTRMAX 6-22 brand)                                                                                              | سيت اسبانه                                                                                 | Set      | 1                   |                 | Opening fitting and mixer parts                                                                                                           |
| 5              | Iron hacksaw frame, (WFENG brand)                                                                                             | منشار حديد                                                                                 | Pcs      | 1                   |                 | Cutting metal pipes                                                                                                                       |
| 6              | Iron saw blades                                                                                                               | شفرة منشار الحديد                                                                          | Pcs      | 5                   |                 | materials for the iron saw                                                                                                                |
| 7              | Rubber plastic gloves (Gilan brand)                                                                                           | قفازات مطاطية                                                                              | Pear     | 5                   |                 | Protecting hands                                                                                                                          |
| 8              | solar led light 100 Wat, and rechargeable IP66                                                                                | لايت ليد طاقة شمسية 100 وات وشحن                                                           | Pcs      | 1                   |                 | Used when working in dark places                                                                                                          |
| 9              | Plier cutting edge, (Total brand)                                                                                             | كتر بلايس                                                                                  | Pcs      | 1                   |                 | Holding objects firmly or bending them                                                                                                    |
| 10             | Screwdriver (normal + tri) set different sizes more than 6 pieces, RC brand                                                   | درنفيس مثلث و عدل احجام متعددة و اكثر من 6 عدد                                             | Pcs      | 1                   |                 | Opening mixer material and to remove extra things                                                                                         |
| 11             | Welder machine (kawiya) for PVC pipes, (CM.CANADA brand)                                                                      | مكيبة لحم بوارى نوعية جيدة                                                                 | Pcs      | 1                   |                 | Welding plastic pipes PVC                                                                                                                 |
| 12             | PPR pipes scissors, (WFENG brand)                                                                                             | مقص قطع انابيب بلاستيكية                                                                   | Pcs      | 1                   |                 | Cutting plastic pipes PVC                                                                                                                 |
| 13             | Hand holding material garbage collector, for fixing grey water hoses                                                          | يدة جمع قمامة                                                                              | No       | 1                   |                 | For catch the hose water under caravan                                                                                                    |
| 14             | Measurement 8-10 meter, (DMRMAX brand)                                                                                        | قياسة قياس 10 متر                                                                          | No       | 1                   |                 | Measuring the length of pipe needs                                                                                                        |
| 15             | Silicon gun, (Total brand)                                                                                                    | مسدس سيليكون                                                                               | No       | 1                   |                 | fill the gaps                                                                                                                             |
| 16             | Electrical cable consisting of 20 meters (2*2.5 Jordanian copper or equivalent) connected with a plug and a three-pin socket. | سيار كهربائي مكون من 20 متر (2*2.5 نحاسي اردني او مايكافوه) مربوط بموصل و مقبس ثلاثي فتحات | No       | 1                   |                 | length of flexible electrical power cable make it by wire 2 *2.5 mm Turkish made with head of male and the other head with head of female |
| 17             | Metal box of plumber tools, (A-Winnie brand)                                                                                  | جنتة حمل ستيل لخرن ادوات الصيانة                                                           | No       | 1                   |                 | Safety and save plumber tools and materials                                                                                               |
| 18             | Electrical screwdriver test, (Kimiton brand)                                                                                  | درنفيس فحص كهربائي                                                                         | No       | 1                   |                 | Testing electrical objects                                                                                                                |
| 19             | worker gloves (300# brand)                                                                                                    | قفازات العمل 300#                                                                          | pear     | 12                  |                 | Protecting hands                                                                                                                          |
| 20             | Hand shovel with handle,(INGCO brand)                                                                                         | كرك مع يدا                                                                                 | No       | 1                   |                 | Digging the ground for extract the pipe                                                                                                   |
| 21             | Pliers, (INGCO brand)                                                                                                         | بلايس                                                                                      | No       | 1                   |                 | Holding objects firmly                                                                                                                    |
| 22             | Worker glasses (Safety glass), Good Quality                                                                                   | نظارات امان                                                                                | No       | 1                   |                 | Protecting eyes                                                                                                                           |
| 23             | Wrenches for Pipes 10, (WFENG brand)                                                                                          | سكول سبانه                                                                                 | No       | 1                   |                 | Opening pipes and taps with fittings                                                                                                      |
| 24             | Broken tap extractor Screw, good quality trust worthy                                                                         | دايز مفتاح حنفيات                                                                          | No       | 1                   |                 | For removing broken taps in the pipe                                                                                                      |
| 25             | Broken water Float extractor Screw, good quality trust worthy                                                                 | دايز مفتاح طوافة                                                                           | No       | 1                   |                 | For removing broken water float in the pipe                                                                                               |
| 26             | Mattock with plastic handle good quality                                                                                      | قرمة مع يدا بلاستيكية                                                                      | No       | 1                   |                 | Digging the ground for extract the pipe                                                                                                   |

|       |                                                                                       |                                                                       |    |   |  |                      |
|-------|---------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|----|---|--|----------------------|
| 27    | Gam boots, chaines good quality                                                       | جزمة                                                                  | No | 1 |  | Protecting feet      |
| 28    | Toilet handle rubber pump for blockage (45-50 cm length and 10-15 cm width of rubber) | بمب حوض تواليت لفتح انسدادات طول 45 الى 50 سم و عرض مطاط 10 الى 15 سم | No | 1 |  | for Opening blockage |
| 29    | Rotary hammer rechargeable v 20, (Jadver brand)                                       | دريل (مزرف) قابل للشحن 20 فولت                                        | No | 1 |  |                      |
| Total |                                                                                       |                                                                       |    |   |  |                      |



| Location               |                                                              | Erbil - Hassan Sham U2 ,Hassan Sham U3 and Khazer camp                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |               |     |            |             |
|------------------------|--------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|-----|------------|-------------|
| PR #                   |                                                              | PREQ00004262, Annex B: Provide plumbing materials for the Water committee training inside the camps. Hassan Sham U2 and U3 and khazer                                                                                                                                                                                                                                             |               |     |            |             |
| Requirement<br>متطلبات |                                                              | Tools prefer to be from the TOTAL, WFENG, or Sailhope brands. Other items should be of good quality and come with a guarantee, especially for electrical equipment (items 27 and 28).<br>تفضل الأدوات أن تكون من العلامات التجارية TOTAL أو WFENG أو Sailhope. أما العناصر الأخرى فيجب أن تكون ذات نوعية جيدة وأن تأتي مع ضمان، خاصة بالنسبة للمعدات الكهربائية (الفقرة 27 و 28). |               |     |            |             |
| #                      | Description in Arabic                                        | Description in English                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Unit          | QTY | Unit Price | Total Price |
| 1                      | يدات الابواب شبيها باليديات كونتر و نفس الصورة مرفقة         | Plastic & Aluminum Door Handles                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Piece         | 30  |            |             |
| 2                      | سقاطة سري                                                    | stainless Steel door latch sliding lock                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Piece         | 30  |            |             |
| 3                      | براغي بليت , 4 سم و 2 مم                                     | Plate nails 2mm * 4 cm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Box           | 1   |            |             |
| 4                      | براغي 13 مم - 10 مم                                          | Screw 13 mm- 10mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Kilo          | 1   |            |             |
| 5                      | براغي 13 مم - 10 مم مع صمون                                  | Screw 13 mm- 10mm with nuts                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Kilo          | 1   |            |             |
| 6                      | قفازات مطاطية اصلية للصب                                     | Original rubber hand gloves                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Pair          | 30  |            |             |
| 7                      | قفازات العمل 300 #                                           | Worker gloves 300#                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Pack = 12     | 4   |            |             |
| 8                      | حنفية بلاستيكية 1/2"                                         | Plastic tap 1/2"                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Piece         | 40  |            |             |
| 9                      | حنفية بلاستيكية 3/4"                                         | Plastic tap 3/4"                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Piece         | 40  |            |             |
| 10                     | بوري بلاستيك 4", قطعة = 6 متر                                | PVC Pipe 4", BD SN4 DN 110 *3.2 piece = 6 meter ,Turkish                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Piece=6 meter | 2   |            |             |
| 11                     | عكس بلاستيك 4"                                               | PVC elbow 4" DN 110 Turkish brand                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Piece         | 3   |            |             |
| 12                     | قطعة وصل بلاستيك 4"                                          | PVC joint connector 4" DN 110 Turkish brand                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Piece         | 3   |            |             |
| 13                     | كلي بلاستيك 4"                                               | PVC Gully 4" DN 110 Turkish brands                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Piece         | 3   |            |             |
| 14                     | خرطوم للمفاصل 1 انج , 113 الى 115 سم طول                     | Plastic water hose pipe for basin, 1" , 113-115 cm length                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Piece         | 10  |            |             |
| 15                     | مسدس سليكون                                                  | Silicone pistol (gun)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Piece         | 2   |            |             |
| 16                     | مقص بليت                                                     | Scissors for plate                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Piece         | 1   |            |             |
| 17                     | مقص بوري ماء                                                 | PVC pipe cutter, PPR Scissor (WFENG) 1-5/8"                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Piece         | 3   |            |             |
| 18                     | اسبانة 10                                                    | Spanner 10                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Piece         | 1   |            |             |
| 19                     | كندك اسبانة حجم 8 مم                                         | Adjustable spanner size 8 mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Piece         | 1   |            |             |
| 20                     | كندك اسبانة حجم 10 مم                                        | Adjustable Spanner size 10 mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Piece         | 1   |            |             |
| 21                     | كندك اسبانة حجم 12 مم                                        | Adjustable Spanner size 12 mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Piece         | 1   |            |             |
| 22                     | كندك اسبانة حجم 14 مم                                        | Adjustable Spanner size 14 mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Piece         | 1   |            |             |
| 23                     | سكول سبانة 14 مم                                             | Pipe wrench 14 mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Piece         | 1   |            |             |
| 24                     | سكول سبانة 12 مم                                             | Pipe wrench 12 mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Piece         | 1   |            |             |
| 25                     | سكول سبانة 10 مم                                             | Pipe wrench 10 mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Piece         | 1   |            |             |
| 26                     | سبانة 6-22                                                   | Matric spanner 6-22                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Package       | 1   |            |             |
| 27                     | دريل (مزرف) قابل للشحن 20 فولت                               | Rotary hammer rechargeable v 20                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Piece         | 1   |            |             |
| 28                     | مكنة لحيم بوري ماء (20-30-40-50-60 مم ) 2500 وات             | PPR welding machine (20,30,40,50,63 mm),2500watt, 0-300°. CM canada                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Piece         | 1   |            |             |
| 29                     | تفلون سباك حراري نوعية جيدة                                  | Teflon tape thermal good quality                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Piece         | 10  |            |             |
| 30                     | سيليكون شفاف 235*192*290 مم و حجم 260 مل                     | Transparent silicon MAZDA (290*192*235 mm) net 260 ML                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Box=24 pieces | 1   |            |             |
| 31                     | سداد ب ر خارجي 1/2" تركي منشأ يكون حسب نوع انبوب مذکور اعلاه | PPR end cap outside thread 1/2" Turkish brand related to the above pipe 1/2"                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Piece         | 10  |            |             |
| 32                     | مصغر حديد مغلون 1/2*3/4" يكون سن داخلي من جهتين              | Reducer Steel GI 1/2"*3/4" inside thread in both side                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Piece         | 10  |            |             |
| 33                     | مصغر حديد مغلون 1/2*1" يكون سن داخلي من جهتين                | Reducer Steel GI 1/2"*1" inside thread in both side                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Piece         | 10  |            |             |

|             |                                                                             |                                                                                       |                 |    |  |  |
|-------------|-----------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|----|--|--|
| 34          | بوري ماء 1" قطعة = 4 متر, تفاصيل باللغة انكليزية وتركي منشأ                 | PPR pipe 1", 5.4 * 32 Ø, 25 PN 20 class A (Piece = 6 meter) Turkish brand             | Piece = 4 meter | 3  |  |  |
| 35          | عكس ب ب ر 1" تركي منشأ يكون حسب نوع انبوب المذكور اعلاه                     | PPR elbow 1" Turkish brand related to the above pipe 1 "                              | Piece           | 30 |  |  |
| 36          | عكس ب ب ر مفتوح 1" تركي منشأ يكون حسب نوع انبوب المذكور اعلاه               | PPR open elbow 1" Turkish brand related to the above pipe 1 "                         | Piece           | 30 |  |  |
| 37          | عكس ب ب ر سن داخلي 1" تركي منشأ يكون حسب نوع انبوب المذكور اعلاه            | PPR elbow inside thread 1" Turkish brand related to the above pipe 1 "                | Piece           | 30 |  |  |
| 38          | عكس ب ب ر سن خارجي 1" تركي منشأ يكون حسب نوع انبوب المذكور اعلاه            | PPR elbow outside thread 1" Turkish brand related to the above pipe 1 "               | Piece           | 30 |  |  |
| 39          | تقسيم ب ب ر 1" تركي منشأ يكون حسب نوع انبوب المذكور اعلاه                   | PPR T section (divider) 1" Turkish brand related to the above pipe 1 "                | Piece           | 30 |  |  |
| 40          | تقسيم ب ب ر سن داخلي 1" تركي منشأ يكون حسب نوع انبوب المذكور اعلاه          | PPR T section (divider) inside thread 1" Turkish brand related to the above pipe 1 "  | Piece           | 30 |  |  |
| 41          | تقسيم ب ب ر سن خارجي 1" تركي منشأ يكون حسب نوع انبوب المذكور اعلاه          | PPR T section (divider) outside thread 1" Turkish brand related to the above pipe 1 " | Piece           | 30 |  |  |
| 42          | صمون ب ب ر عادي 1" تركي منشأ يكون حسب نوع انبوب المذكور اعلاه               | PPR joint 1" Turkish brand related to the above pipe 1 "                              | Piece           | 30 |  |  |
| 43          | صمون ب ب ر سن داخلي 1" تركي منشأ يكون حسب نوع انبوب المذكور اعلاه           | PPR joint inside thread 1" Turkish brand related to the above pipe 1 "                | Piece           | 30 |  |  |
| 44          | صمون ب ب ر سن خارجي 1" تركي منشأ يكون حسب نوع انبوب المذكور اعلاه           | PPR joint outside thread 1" Turkish brand related to the above pipe 1 "               | Piece           | 30 |  |  |
| 45          | قفل ب ب ر 1"                                                                | PPR water valve 1" Turkish brand related to the above pipe 1 "                        | Piece           | 30 |  |  |
| 46          | قطعة وصل يونيو ب ب ر 1" تركي منشأ يكون حسب نوع انبوب المذكور اعلاه          | PPR Union 1" Turkish brand related to the above pipe 1 "                              | Piece           | 30 |  |  |
| 47          | قطعة وصل يونيو ب ب ر سن داخلي 1" تركي منشأ يكون حسب نوع انبوب المذكور اعلاه | PPR Union inside thread 1" Turkish brand related to the above pipe 1 "                | Piece           | 30 |  |  |
| 48          | قطعة وصل يونيو ب ب ر سن خارجي 1" تركي منشأ يكون حسب نوع انبوب المذكور اعلاه | PPR Union outside thread 1" Turkish brand related to the above pipe 1 "               | Piece           | 30 |  |  |
| 49          | سداد ب ب ر 1" تركي منشأ يكون حسب نوع انبوب المذكور اعلاه                    | PPR end cap 1" Turkish brand related to the above pipe 1 "                            | Piece           | 30 |  |  |
| 50          | سداد ب ب ر سن داخلي 1" تركي منشأ يكون حسب نوع انبوب المذكور اعلاه           | PPR end cap inside thread 1" Turkish brand related to the above pipe 1 "              | Piece           | 30 |  |  |
| 51          | سداد ب ب ر خارجي 1" تركي منشأ يكون حسب نوع انبوب المذكور اعلاه              | PPR end cap outside thread 1" Turkish brand related to the above pipe 1 "             | Piece           | 30 |  |  |
| 52          | رغوة عازلة (فوم) متعددة الأغراض وقابلة للتوسع، عبوة مضغوطة سعة 1000 مل.     | Multipurpose expandable insulation foam, pressurized bottle of 1000 ml.               | Piece           | 3  |  |  |
| 53          | شفرة قطع                                                                    | Heavy cutter blade                                                                    | Piece           | 3  |  |  |
| 54          | قفيس ستيل 2"                                                                | Stainless Steel Pipe Clips, 2"                                                        | Piece           | 3  |  |  |
| 55          | عكس بلاستيك دي ان 40 , 2 انج * 1.5 انج , سن خارجي                           | Elbow HDPE POELSAN DN 40 , 2 inch *1.5 inch , outside thread reducer                  | Piece           | 3  |  |  |
| 56          | مضغري ان 6 , 1 انج * 1.5 انج , سن خارجي                                     | Reducer HDPE POELSAN PN 6 , 1 inch *1.5 inch , outside thread                         | Piece           | 3  |  |  |
| 57          | مضغري ان 6 , 3/4 انج * 1.5 انج , سن خارجي                                   | Reducer HDPE POELSAN PN 6 , 3/4 inch *1.5 inch , outside thread                       | Piece           | 3  |  |  |
| 58          | عكس بي ان 10 , 2 انج * 2 انج , سن خارجي                                     | Elbow hdpe poulan pn 10 , 2 inch *2 inch , outside thread                             | Piece           | 3  |  |  |
| 59          | قفل دي ان 40 , 2 انج * 1.5 انج                                              | Valve HDPE POELSAN, DN 40 PP-H , 2 inch *1.5 inch                                     | Piece           | 3  |  |  |
| 60          | توصالة دي ان 40 , بي ان 16 , 2 انج                                          | Connector HDPE POELSAN, DN 40, PN16 , 2 inch                                          | Piece           | 3  |  |  |
| 61          | حوض تواليت بلاستيك                                                          | Plastic squatting pan                                                                 | Pieces          | 3  |  |  |
| 62          | نقل من اربيل وتوزيعه الي كمب خازرو حسن شام يو 2 و 3                         | Transportation from Erbil to Khazer, Hassan sham u2 and u3 Camp                       | Service         | 1  |  |  |
| Total Pirce |                                                                             |                                                                                       |                 |    |  |  |

